



10. Manger et boire
ዝብላዕን ዝስተን

Vocabulaire
Français – Tigrigna
ፈረንሳይኛ – ትግርኛ
መዝገብ ቃላት

Edition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare
Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare
Texte en français : Sophie Bovy
Texte en tigrigna : Azamit Berhane
Révision du vocabulaire français-tigrigna : Amanuel Paulos Yohannes
Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Fribourg : Interbiblio 2018 (2^{ème} édition)
Interbiblio est l'association faitière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER**
STIFTUNG

J'aimerais quelque chose à manger.	ኣነ ንኣሽተይ ዝብላዕ ደሌ።
J'aimerais quelque chose à boire.	ኣነ ገለ ዝስተ ደሌ።
J'ai très faim.	ኣዝዩ ጠምዩ ኣለኹ።
J'ai très soif.	ኣዝዩ ጸሚኤ ኣለኹ።
Je n'ai pas d'appétit.	ሸውሃት የብለይን።
Avez-vous déjà dîné ?	ምሳሕ በሊዕኩምዶ፤
Je suis invité à dîner.	ኣነ ንምሳሕ ተዓዲ መ ኣለኹ።
J'irai au restaurant.	ናብ ሬስቶራንት ክኸይድ እየ።
S'asseoir à table.	ኣብዚ ጣውላ ኮፍ በሉ።
S'il vous plaît !	ብክብረትኩም
Le serveur travaille déjà depuis six heures.	እዚ ኣሰላፊ ሸዱሸተ ሰዓት ሰሪሑ ኣሎ።
Qu'est-ce qu'il y a à manger ?	ዝብላዕ እንታይ ኣሎ፤
Que me recommandez-vous ?	እንታይ ትመኽሩኒ፤
Qu'est-ce qui est prêt ?	እንታይ ተዳሊዩ
Quelle soupe désirez-vous ?	እንታይ ዓይነት መረቕ ትደልዩ፤
Buvez-vous de l'eau ou du lait ?	ጸባ ዲኹም ትሰተዩ ዋላስ ማይ፤
Donnez-moi de l'eau s'il vous plaît.	ማይ ሃቡኒ በጃኹም።
Puis-je vous offrir du thé ?	ሸሂዶ ክውፍዩልኩም፤

Je préfère le jus d'orange.	ናይ ኣራንቪ ጸማቕ እየ ዝመርጽ።
Bon appétit.	ብሩኽ መግቢ
Merci, pareillement !	የቐኔለይ የሕቢሩ
Passez-moi le sel s'il vous plaît !	እታ ጨው እባ ኣቐብሉኒ በጃኹም!
Servez-vous !	ከትወስዱ ትኩሉ
Encore un peu de lait.	ቁሩብ ጸባ
Voulez-vous une tasse de café ?	ሓዲ ጣሳ ቡን ትደልዩ ዲኹም?
Qui s'occupe du service ici ?	መን እዩ ኣብዚ ዝሰምዕ፡
Apportez-moi le menu !	እቲ ዝርዝር ዓይነት መግቢ እባ ኣምጽኩለይ!
Que puis-je vous apporter ?	እንታይ ከምጽኡ?
Finissez votre verre.	ብኬርኹም ሰቲኹም ወድእዎ።
Que cherchez-vous ?	እንታይ ደሊኹም?
Je n'ai pas de couteau.	ካራ የብለይን።
Je n'ai pas de fourchette.	ፋርኬታ የብለይን።
Je n'ai pas de serviette.	መወልወሊኣፍ የብለይን።
Il manque une assiette ici.	ኣብዚ ፒያቲ ኃዲሉ ኣሎ።
Santé.	ንጥዕናኹም።
J'ai bien mangé.	ኣነ ጽቡቕ በሌዔ ።
J'aimerais payer s'il vous plaît.	ከኸፍል ደሌ ኣለኹ።
C'est combien?	ከንደይ ኮይኑ?
Cinquante-cinq francs.	ሓምሳንሓመ-ሸተን ፍራንክ።
Ce n'est pas exact.	ከምኩ ኣይመስለንን።

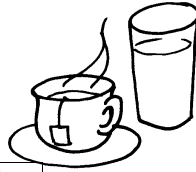


Je n'ai bu qu'un verre de lait.	ኣነ ሓዲ ብኬሪ ጸባ ጥራይእየ ሰትየ።
Vous avez facturé trop cher.	ንስኹም ብዙሕ ደሚርኩም ኣለኹም።
Le repas coûte 25 francs.	እቲ ምግቢ 25 ፍራንክ እዩ ዋግኩ።
C'est pour vous.	እዚ ንዓኹም እዩ።
On soupe à six heures.	ድራር ሰባት ሰዓት ሸዱሸተ እዩም ዝበልዑ።
On dîne à midi.	ምሳሕ ሰባት ፋዱስ እዩም ዝበልዑ
On déjeune dès qu'on s'est levé.	ቍርሲ ሰብ ካብ ድቃሱ ኣብ ዝተስኣሉ እዩ ዝበልዕ
Les hommes sentent fort.	ደቂ ተባዕትዮ ብርቱዕ ሽታ ኣለዎም።
Cette banane n'a aucun goût.	እዚ በናና መቐረት የብሉን።
Le poivron est fort.	በርበርኒ መሪር እዩ።
C'est bon.	መቐረት ኣለዎ / ጥዑም እዩ።
Les cuisses de poulet sont bonnes.	ሰለፍ ደርሆ ምቁር እዩ።
Le pamplemousse est amer.	ናርገ መሪር እዩ።
Le jus d'orange est acide.	ጸሚቕ ናይ ኣራንቪ መጸጽ እዩ።
Le miel est sucré.	መዓር ምቁር እዩ።
Etes-vous satisfait ?	ዓገብኩምዶ?
Il faut mâcher quand on mange.	እንዳ በላዕካ ክትሕይኽ ኣሎካ።

Le cuisinier cuisine le repas du restaurant.	እቲ ኮኮ ነቲ መግቢ ኣብ ሬስቶራንት እዩ ዝኸሸፍ።
D'abord cuisiner, puis goûter.	መጀመርያ ምኽሻን ብድሕሪ ምጥባባም።
La cuisine doit être propre.	እቲ ክሸነ ጽሩይ ክኸውን ኣለዎ።
Une portion me suffit.	ሓዲ ራስዮኒ ደኣኸለኒ እዩ።
Le serveur sert le repas.	እቲ ኣሰላፊ ነቲ መግቢ ቀሪብዎ።
Je n'aime pas manger froid.	ኣነ ዝሓልፍ መግቢ ኣይፈቲን እዩ።
Le serveur met la table.	እቲ ኣሰላፊ ነቲ ጣውላ ከዲንዎ።
Est-ce que cela vous plaît ?	መቁርኩምዶ / ጥባባምኩምዶ።
Le coquetier est petit.	እቲ ናይ እንቃቅሖ ብኬሪ ንእሽተይ እዩ።
On verse du vinaigre dans la salade.	ኣቶቶ ኣብ ሰላጣ ደንስነስ።
Les bouteilles sont de différentes couleurs.	እቶም ጠራሙስ ዝተፈለገዎ ሕብሪ ኣለዎም።
Ouvrez la porte s'il vous plaît.	በጃኹም ማዕጾ ክፈትዎ።
On mange la salade avec une fourchette.	ፋርኬታ ንመብልዒ ሰላጣ የድሊ።
On boit avec un verre.	እቲ ብኬሪ ንማይ መስተዩ የድሊ።
Un verre d'eau s'il vous plaît.	ብኬሪ ማይ በጃኹም።

La cafetière est chaude.	ናይ ቡን መቀድሒ ውዑይ እዩ።
La théière est petite.	ናይ ሻሂ በራድ ጸቢብ እዩ።
Le thermos a explosé.	እቲ ቴርሞስ ተቶኪሱ።
Le café est amer.	ቡን መሪር እዩ።
La cuillère à café est petite.	ማንካ ናይ ሻሂ ንእሽተይ እዩ።
La cuillère à soupe est grande.	መብልዒ ማንካ ዓቢ እዩ።
Le couteau sert à couper.	ካራ ንመቐረጺ የድሊ።
La clé sert à ouvrir la porte.	መፍትሕ ማዕጾ ንመኸፊቲ የድልይ።
La salade est verte.	እቲ ሰላጣ ቀጠልያ እዩ
La serviette est blanche.	እቲ መወልወሊ ጳዕዳ እዩ።
La passoire a des trous.	እቲ መዝቆቛ ኖቲል ኣለዎ።
L'assiette était propre.	እቲ ብያቲ ጽሩይ ኔሩ።
La bouteille est fermée avec un bouchon.	እቲ ጥርሙዝ ብመክደን ደዕጾ።
On boit le thé dans une tasse.	ካብቲ ጣሳ ሻሂ ደስተ።
On recouvre la table avec une nappe.	በቲ ጨርቂናይ ጣውላ ጣውላ ደኸደን።
Le sucrier contient du sucre.	ነቲ እንዳ ሸኮር ሸኮር ደሕዝ።
On donne du pourboire au serveur.	ሞቐሽሽ ነቲ ኣሰላፊ እዩ ዝውሃብ።

11. Les boissons
መስተ



Avant le repas, nous prenons un apéritif.	ቅድሚያ ምብላዕና መክፈቲ ሸውሃት ከገደብና ኢና
Les Allemands boivent volontiers de la bière.	ጀርመናውያን ቢራ ምስታይ ይፈትዉ እዮም።
Boire du jus de fruit, c'est sain.	ናይ ፍፋታ ጽሚቕ ንጥዕና እዮ
Où trouve-t-on de la bière sans alcool ?	ካልኮል ዘይብሉ ቢራ ካበይ ይርከብ።
Bois-tu chaque jour du café ?	መዓልታዊ ዲኻ ቪ ቡን ትሰቲ።
Allons-nous acheter du lait ?	ንቪድዶ ጸባ ከንገዝእ።
Le goût est acide.	እቲ መስተ መጺጽ እዮ።
Le thé est sucré.	ሻሂ ምቁር እዮ።
L'eau minérale est bon marché.	ማዕድናዊ ማይ ሕሱር እዮ።